



**NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM**

(뉴저지 소기업 환경지원 프로그램)

**Dry Cleaner Compliance Calendar**  
(세탁소 용 규정준수 기록 달력)

**2002**

Prepared with Cooperation from  
**The Korean-American Cleaners Association of NJ**  
(뉴저지 한인 세탁협회의 협조로 이 칼린다를 작성함)



## WELCOME(인사말)

The New Jersey Small Business Environmental Assistance Program is excited to make this regulatory compliance document available for your use. A special thanks to the Florida Small Business Assistance Program for allowing us to reproduce the calendar for use with New Jersey's dry cleaning industry.(뉴저지 환경자원 프로그램은 세탁인들이 편리하게 사용할 수 있게 이 규정 준수용 기록 칼енд나를 만들게 되어 기쁘게 생각합니다. 특히 이런 달력을 뉴저지 드라이 쿠티닝 업계가 함께 사용할 수 있도록 협력한 플로리다 주의 소기업 지원 프로그램에 감사를 드립니다.)

New Jersey's regulatory compliance program has three components. While each component shares the goal of increasing regulatory compliance and decreasing enforcement actions, their approaches vary to maximize the program's outreach to New Jersey's small business community.(뉴저지 규정 준수 프로그램은 세 기구로 구성되어 있습니다. 각각의 기구가 규정 준수는 강화하고 규제는 완화하여 목적은 같지만, 각각의 접근방법은 뉴저지 소기업 프로그램의 활동을 극대화 할 수 있도록 다양합니다.)

Please feel free to contact us if you have any questions regarding this document or any regulatory compliance matters. The program's three components are as follows:(이 규정 준수 달력이나 환경문제에 관하여 질문이 있으시면 저희에게 문의 하여 주십시오. 이 프로그램의 세 기구는 아래와 같습니다.)

## New Jersey Small Business Environmental Assistance Program(뉴저지 소기업 환경지원 프로그램)

In the Clean Air Act Amendments of 1990, Congress envisioned that each state must develop a plan for implementing a Small Business Stationary Source Technical and Environmental Compliance Assistance Program. The goal was to have these programs in place by November 1992, before small businesses begin to feel the direct effects or deadlines of the Act.(1990년 공기 정화법 개정에 의거, 연방의회는 각 State가 소기업 고정원천기술 및 환경준수 지원 프로그램을 실행하기 위한 계획을 개발해야 한다고 명시하였다. 그 목적은 소기업들이 공기 정화법 준수 마감일이나, 그 법의 적용적인 영향을 받기 전인 1992년 11월까지 이 프로그램을 실시하는 것이다.)

Each state program is expected to include three components: (1) appointment of a state small business ombudsman; (2) establishment of a comprehensive small business assistance program; and (3) appointment of a seven-member state compliance advisory panel. These programs are confidential.(각 State의 프로그램은 다음 세 가지의 요소를 포함하도록 되어 있다 : (1) State소기업 옴부즈맨의 임명 (2) 포괄적인 소기업 지원 프로그램의 개발 (3) 7명의 규정 준수에 관한 고문위원의 임명 등이다. 이 프로그램들은 개인 비밀을 보장한다.

## Small Business Assistance Program (SBAP) (소기업 지원 프로그램)

Mr. Ky Asral  
Small Business Assistance Program  
New Jersey Department of Environmental Protection  
401 East State Street, P.O. Box 423  
Trenton, NJ 08625-0423  
Phone (877) 753-1151 or (609) 292-3600  
Fax (609) 777-1330  
Email- [kasral@dep.state.nj.us](mailto:kasral@dep.state.nj.us)

The SBAP is a technical and administrative support component within the NJDEP. The SBAP has access to air quality experts, technically proficient engineers, scientists and managers, and environmental specialists who will provide support and technical assistance needed by small businesses to comply with the Act's requirements. Other responsibilities include: (소기업 지원 프로그램은 NJDEP(뉴저지 환경청)안에 있는 기술 및 관리자 원기구이다. SBAP는 연방 공기 정화법의 규정을 준수하기 위해 소기업에 필요한 기술적 지원을 제공할 수 있는 대기오염 전문가, 엔지니어, 과학자, 관리자 및 환경전문가에게 자문 및 협의를 할 수 있다. 그 외의 책임은 아래와 같다)

- Informing businesses of all requirements in the Act that apply to them, and the dates these requirements will apply;(연방공기 정화법에 적용되는 모든 규정과 적용 일자를 사업자들에게 알려준다.)
- Helping small businesses deal with specific technical, administrative and compliance problems;(소기업들이 특별한 기술적, 행정적 인문제와 규정준수 문제들을 처리하는데 도움을 준다.)
- Disseminating up-to-date information about the Act to the small business community, including easy to understand public information materials; and (일반적 정보자료를 쉽게 이해하는 방법을 포함, 법에 대한 최신 정보를 소기업자에게 제공하며,)
- Referring small businesses to environmental auditors who can evaluate how effective a company's work practices, monitoring procedures, and record keeping are for complying with applicable clean air requirements. (소기업들이 업소의 작업 관행, 절차관리, 그리고 기록유지들이 공기 정화법의 규정을 준수하는데 효과적인 방법을 평가할 수 있는지에 대해 환경감사관들에게 문의하도록 한다.)

# Ombudsman's Office (SBO)(율부즈맨 사무실)

Mr. Chuck McCarty  
Office of Business Advocate  
New Jersey Commerce & Economic Growth Commission  
20 West State Street, P.O. Box 820  
Trenton, NJ 08625-0820  
Phone (800) 643-6090 or (609) 777-0885  
Fax (609) 777-4097  
Email- chuck.mccarty@commerce.state.nj.us

The Ombudsman acts as the small business community's advocate in matters that affect it under the Act. The Ombudsman is located within the NJ Commerce and Economic Growth Commission. Other responsibilities of the Ombudsman could include: (율부즈맨은 이 법 아래에서 이 법에 영향을 미치는 문제들에 관하여 소기업 사회를 대표하는 대표자로 활동한다. 윌부즈맨은 뉴저지 상업 경제 개발위원회에 위치하고 있으며, 다른 책임은 아래사항을 포함한다.)

- Review and provide comments and recommendations to EPA and state/local air pollution control authorities regarding the development and implement of regulations that impact small businesses; (소기업에 영향을 미치는 규제의 신설과 시장에 관하여 연방·환경청과 State/지방단체의 대기 오염 관련 기관들에 게심의와 의견을 제시한다.)
- Help small businesses deal with specific technical and compliance issues and problems, including on-site visits (사업장 방문을 포함하여, 특별한 기술적이고 규정준수에 관련하여 발생하는 문제점에 대해 소기업을 지원한다.)
- Help disseminate information about upcoming air regulations, control requirements, and other pertinent matters to small businesses; (앞으로 시행되는 공기 규제, 관리 요구 사항 및 소기업에 관련되는 사항들에 대한 정보를 흥보하는데 도움을 준다.)
- Refer small businesses to the appropriate specialists in state government and elsewhere for help with particular needs (e.g. available control technologies and operating permit requirements); and (특별한 요구 사항(예: 가능한 억제기술과 운영허가 규정 등)에 도움을 주기 위하여 주 정부 내와 그밖에 소재한 전문가들에게 소기업을 소개한다; 그리고)
- Act as spokes person on environmental issues for small businesses before state agencies and the State Legislature. (소기업에 대한 환경문제 이슈에 대하여 행정 당국의 규정이나 의회 법률 시행이 전에 소기업의 대변인으로서의 역할을 다룬다.)

## Compliance Advisory Panel (CAP) (규정 준수 자문위원회)

Contact the SBAP (877) 753-1151

The CAP consists of seven members that determine the overall effectiveness of the SBAP. Four of these members are small business owners or representatives selected by the state legislature; the governor selects two other members to represent the “general public.” The seventh member represents the Commissioner of NJDEP. (규정 준수 자문위원회는 7명으로 구성되며, 소기업 지원 프로그램(SBAP)에 영향을 미치는 사항을 결정한다. 이 위원회 중 4명은 State 의 회에서 선정한 소기업의 고용주나 그들을 대표하는 사람이다. 주 지사가 “일반인”을 대표하여 2명을 선정하고 나머지 한명은 뉴저지 환경청장을 대표한다.)

The state compliance advisory panel reviews and renders advisory opinions on the effectiveness of the state SBAP, and makes periodic progress reports to EPA’s Small Business Ombudsman concerning compliance of the small business program with other pertinent federal regulations. The compliance advisory panel must also make certain that information affecting small business is written in a style that is clear and understandable. (규정 준수 자문위원회는 State의 소기업 지원 프로그램(SBAP)에 영향을 미치는 사항을 검토하고 이의 의견을 제시를 하며, State의 소기업 프로그램이 연방규정을 준수하는지 여부에 대해 EPA(연방환경청)의 소기업 음부즈멘에게 정기적으로 전해주시기를 보고한다. 준수자문위원회는 소기업에 영향을 미치는 정보가 명확하고 이해하기 쉽게 문서화되었는지 확인하여야 한다.)

## INSTRUCTIONS FOR USE(사용 설명서)

**GENERAL -** You may use this calendar to keep records required by the USEPA Rules for air program compliance. Keep these records at your facility for 5 years. This calendar should be used in conjunction with “DRY CLEANER SELF-AUDIT FOR NEW JERSEY.” Copies of this self-audit document are available by contacting the Small Business Assistance Program toll free at (877) 753-1151 or the Small Business Ombudsman toll free at (800) 643-6090. (일반사항 – 여러분은 미 연방환경청 규정이 요구하는 대기오염 방지 프로그램 준수를 위한 기록 작성 을 사용할 수 있다. 이 기록은 여러분의 업소에 5년간 보관해야 한다. 이 달력을 “DRY CLEANER SELF-AUDIT FOR NEW JERSEY(세탁업자기전단 요령책자)”와 함께 사용하지 않으면 안된다. 이 자가진단 책자의 사본을 구하려면 무료전화 (877)753-1151의 소기업 지원 프로그램 또는 (800)643-6090의 소기업 음부즈멘으로 연락을 하시면 된다.)

SPECIAL THANKS TO THE FLORIDA  
SMALL BUSINESS ASSISTANCE PROGRAM  
FOR USE AND REPRODUCTION OF THIS DOCUMENT  
(플로리다 소기업 프로그램 기관에 대해 이 양식을 복사해서 사용할 수 있도록 하락하여  
준테 데하여 특별한 감사를 드린다.)

# INSTRUCTIONS FOR USE(사용설명서)

**GENERAL -** You may use this calendar to keep records required by DEP Rule for air program compliance. Keep these records at your facility for 5 years. (일반사업장은 미 연방환경청 규정이 요구하는 대기오염망과 표로 그램 준수를 위하여 기록을 하는 데 이 기록은 여러분의 업소에 5년간 보관해야 한다.)

CONDENSER TEMP LOG(냉각액온도일자)

냉각액 흐르기 출구쪽 온도를 매주 점검한다.

Date (날짜)	Temp(온도)	Wind direction (풍향)	Wind speed (풍속)
7/15	42°F	N	Y
7/12	41°F	N	Y
7/9	50°F	N	Y

을 자를 시기

۱۰

**“yes”이면 “Y”  
“no”이면 “N”**

이 달에 펠크를 구매했으면, 수량을 기록하고 월의 소계와 같은 달에 같은 달력의 같은 달에 있는 구매한 펠크 공제란으로 간다.

<b>TOTAL FROM LAST MONTH(지난달 이월누계)</b>	<b>55</b>		
<b>SUBTRACT PERC PURCHASED JULY 2001 (2001년 7월 구매한 쿠폰지)</b>	<b>-10</b>		
<b>SUBTOTAL(소계)</b>	<b>45</b>		
<b>Purchase Date(구매일)</b>	<b>12 Nov 12월 12일</b>		
<b>Purchase Amount(구매금액)</b>	<b>+15</b>	<b>60</b>	<b>+</b>
<b>7/12</b>			<b>↑</b>

JULY 2002(여): 2002년 7월  
PERCENT TOTAL

Enter running total from last month. (지난달 누계를 적는다).

지난해 같은 달(엊그제의 “여”경우 2001년 7월 달)에 구매한 펜던트의 구매량을 적고, 이를 공제 한다.

이달에 월급을 구매하지  
않았으면 된다.  
누계가 12월간의

이달에 펠크를 구매했으면 12개월간 누계이다.  
이것의 수치에서 이월된 누계란에  
이월난률을 염두해 두어야 한다.

- INSPECTIONS(검사)**
- If you buy **140 gallons or more** of PERC per year, you must check your machine weekly for leaks and record the results. (년간 140갈론이상 펠크 구매시, 매주 기계의 누출검사를 하고 기록한다)
  - If you buy **less than 140 gallons** of PERC per year, you must conduct and record leak inspections at least every other week.
  - Record the results of the inspections on the calendar. If leaks are found, they must be repaired within 24 hours. Indicate in the "DATE REPAIRED" block when repairs are completed. (검사결과를 달력에 기록하라. 만약 누출이 발견되면, 24시간내에 수리를 해야 한다. 수리가 완료되면 수리일자(Date Repaired)란에 표시한다.)
  - If parts must be purchased, indicate the dates they are ordered and the date installed. Parts must be ordered within 2 working days of leak detection and installed within 5 working days of receipt. (부품이 필요시는 주문한 날짜와 설치한 날짜를 표시한다. 부품은 누출을 발견한 후 근무일 2일 이내에 주문을 해야하고, 받은 날로부터 5일 이내에 설치해야 한다)

### INSPECTIONS(검사)

INSPECTED	LEAKING(누출)?	DATE(일자)	(부품주문일자) DATE PARTS ORDERED		(부품수령일자) DATE PARTS RECEIVED	(수리일자) DATE REPAIRED
			Y	N		
Hoses(호스)	N	Y	N	Y	N	Y
Door(기계문)	N	Y	N	Y	N	Y
Pump(펌프)	N	Y	N	Y	N	Y
Button Trap(버튼 트랩)	N	Y	N	Y	N	Y
Lint Door(lint 도어)	N	Y	N	Y	N	Y
Solvent Tank(솔벤트탱크)	N	Y	N	Y	N	Y
Water Separator(물분리기)	N	Y	N	Y	N	Y
Muck Cooker(찌꺼기죽커)	N	Y	N	Y	N	Y
Still(증류기)	N	Y	N	Y	N	Y
Exhaust Damper(배기 담퍼)	N	Y	N	Y	N	Y
Divertor Valve(전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y
Cartridge (필터)	N	Y	N	Y	N	Y
기타 필터 가스켓	N	Y	N	Y	N	Y
폐기물 칸 테이너	N	Y	N	Y	N	Y
					LABELED (레이블 부착)	Y N DATED(일자) Y N

## Good House Keeping Practices(일반적인 사업장 관리 철칙)

### Pollution Prevention Pays(오염 방지 철칙)

Good house keeping practices should be followed. (나음사정을 준수해야 한다)

- Store all solvent and waste materials in containers, which are not affected by perc and are chemically not reactive to perc. These must be kept closed and marked as HAZARDOUS WASTE(사업장내 모든 슬벤트나 폐기처 리물은 필터에 영향을 받지 않는 용기에 보관해야 함. 이 용기는 밀폐되어 있고 위험폐기 물이라고 표시되어야 함)
  - Close and secure machine doors except during loading and unloading.(세탁물을 기계에 넣거나 빼기를 제외하고 항상 기계문을 닫아야 한다)
  - Drain cartridge filters in their housings for at least a 24-hour period.(최소 24시간내에 기계의 카트리지 필터를 청소해야 한다)
  - Maintain the solvent-to-carbon ratio and steam pressure for carbon beds in accordance with the manufacturer's specifications.(기계 사용 설 명서에 의거 탄소판의 기화율과 압력을 유지해야 한다)
  - All containers holding perc wastes should be kept with the lid on. This includes any cartridge filters or condensate wastes.(필터 폐기물을 보관하는 모든 용기는 푸경이 달려 있어야 한다. 이 용기에 필터통과 응축된 폐기물을 집어 넣어야 한다)
  - All dry cleaning equipment should be operated and maintained according to the manufacturer's instructions found in the operation and maintenance manuals.(모든 세탁기계는 제작자의 운영지침과 관리 요령 설명서를 따라야 한다)

Follow these pollution prevention tips to run your operation more smoothly(운행의 원활을 위해 다음 방지책을 준수해야 함):

- Regularly inspect equipment for leaks from gaskets, hose couplings, flanges, and pumps.(주기적 으로 가스켓, 호스카풀링, 플랜지 등 누출이 있는지 기계를 점검한다)
- Recover solvents from filter cartridges by draining the filters (24 hours) and heating/striping cartridges to vaporize and capture additional solvent.(필터를 말리고(24시간) 카트리지를 가열/제거함으로서 필터통에서 솔벤트를 분리한다)
- Tightly seal bungs and lids on containers of raw materials and wastes to stop evaporation.(필터와 폐기 물의 기화를 막기 위해 용기의 뚜껑을 쟁강 밀폐시킨다)
- Size loads (neither under or over loading) to maximize solvent efficiency.(솔벤트 효율을 극대화 위해 적정량의 세탁물을 운행한다)
- Regularly replace gaskets/seals on dryer dampers, deodorizers, and aeration valves.(정기적으로 드라이어 림프, 냄새제거기, 순환밸브의 가스켓/봉인물을 교체한다)
- Consider new dry cleaning technologies.(새로운 세탁기술을 고려한다)
- Replace faulty or worn gaskets on button trap and around cleaning machine door.(방취판과 기계문 주위의 낡은 가스켓을 교체한다)
- Check air vents for dripping, relief valves for closure, and repair holes in air and exhaust ducts.(배기창, 밀폐밸브등을 점검하고 공기 배출구를 보수 점검한다)
- Train your employees on proper equipment operation, maintenance, and record keeping procedures.(총업원에게 기계의 운영, 관리 및 기록 절차를 교육시킨다)
- Recycle any wasteperc using pumps or funnels when transferring to storage containers.(저장기에 필터 폐기물을 베릴 때 펌프/깔때기를 사용함)
- After replacing filter gaskets and seals, check for tightness.(필터가스켓과 셀을 교체 후에 밀폐여부를 체크한다)
- Clean lint screens regularly to avoid clogging fans and condensers.(팬과 콘덴서 망사망 막힘을 방지하기 위해 주기적 으로 점검함)

### CONDENSER TEMP LOG(냉각액 흐름 온도)

DATE (일자)	TEMP (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 낮을 때
		<b>Y N</b>

### JANUARY 2002

### PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(펄크 구매 누계)

TOTAL FROM LAST MONTH(지난 달 이월 누계)	
SUBTRACT PERC PURCHASED JANUARY 2001 (2001년 1월 구매 펄크 공제)	-
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구매 일)	PURCHASE AMOUNT (구매량)
	<b>+</b>
	<b>+</b>

### REMINDER(참조)

Dry to Dry 기계의 년간 펄크  
누계량이 140갈론  
이상이거나,  
Transfer Only 기계의 경우  
년간 펄크 누계량이 200갈론  
이상인 경우,  
연방환경청과 뉴저지  
환경청에 통보하여야 하며  
기계 누출검사를 일주일  
단위로 시행하고 이를  
기록하여야 한다.

### INSPECTIONS(점검)

INSPECTED	LEAKING(누출)?	DATE(일자)	(부풀주물일자) DATE PARTS RECEIVED		(주被捕일자) DATE REPAARED
			ORDERED	(부풀주물일자) DATE PARTS RECEIVED	
Hoses(호스)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Door(기계문)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Pump(펌프)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Button Trap(버튼 트랩)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Lint Door(린트 도어)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Water Separator(물분리기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Muck Cooker(찌꺼기 쿡커)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Still(증류기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Exhaust Damper(배기 담퍼)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Divertor Valve(전환밸브)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Cartridge 필터	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
기타 필터 가스켓	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
폐기물 컨테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	LABLED(레이블 부착) Y N DATED(일자) Y N



NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

(드라이 쿠러너용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

JANUARY 2002

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도점사 Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출점사	
6	7	8	9	10	11	12
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도점사 Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출점사	
13	14	15	16	17	18	19
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도점사 Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출점사	
20	21	22	23	24	25	26
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도점사 Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출점사	
27	28	29	30	31		

### CONDENSER TEMP LOG(냉각액 회기 온도)

February 2002

DATE (일자)	TEMP (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 높은가?
		<b>Y N</b>

### PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(펄크 구매 누계)

TOTAL FROM LAST MONTH(지난달 이월 누계)	
SUBTRACT PERC PURCHASED February 2001 (2001년 2월 구매 펄크 공제)	-
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구매일)	PURCHASE AMOUNT (구매량)  + +
	12 MONTH RUNNING TOTAL (12월간 누계)

### INSPECTIONS(점검)

INSPECTED	LEAKING(누출)?		DATE PARTS ORDERED	(부품 주문일자) DATE PARTS RECEIVED	(부품 수령일자) DATE PARTS REPAARED
	DATE(일자)				
Hoses(호스)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Door(기계문)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Pump(펌프)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Button Trap(버튼 트랩)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Lint Door(린트 도어)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Water Separator(물분리기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Muck Cooker(찌꺼기 쿡커)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Still(증류기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Exhaust Damper(배기 담퍼)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Divertor Valve(전환 밸브)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Cartridge 필터	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
기타 필터 가스켓	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
폐기물 컨테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	LABLED(레이블 부착)
					DATED(일자) Y N



NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

(드라이크리너용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

FEBRUARY 2002

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	
				3	4	5
				6	7	8
				9	10	11
				12	13	14
				15	16	17
				18	19	20
				21	22	23
				24	25	26
				27	28	

2

1

**Temp logged**

온도검사

**Inspect logged**

누출검사

9

8

**Temp logged**

온도검사

**Inspect logged**

누출검사

16

15

**Temp logged**

온도검사

**Inspect logged**

누출검사

23

22

**Temp logged**

온도검사

**Inspect logged**

누출검사

28

27

26

25

24

17

18

19

20

12

21

14

16

1

2

### CONDENSER TEMP LOG(냉각액 화기 온도)

DATE (일자)	TEMP (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 낮은가?
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

March 2002

### PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(펄크 구매 누계)

TOTAL FROM LAST MONTH(지난 달 이월 누계)	
SUBTRACT PERC PURCHASED March 2001 (2001년 3월 구매 펄크 공제)	-
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구매 일)	PURCHASE AMOUNT (구매량)

### REMINDER(참조)

Dry to Dry 기계의 년간 펄크  
누계량이 140갈론  
이상이거나,  
Transfer Only 기계의 경우  
년간 펄크 누계량이 200갈론  
이상인 경우,  
연방환경청과 뉴저지  
환경청에 통보하여야 하며  
기계 누출검사를 일주일  
단위로 시행하고 이를  
기록하여야 한다.

### INSPECTIONS(점검)

INSPECTED	LEAKING(누출)?	DATE(일자)	(부품주문일자) DATE PARTS RECEIVED		(부품주문일자) DATE PARTS REPAARED
			ORDERED	RECEIVED	
Hoses(호스)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Door(기계문)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Pump(펌프)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Button Trap(버튼 트랩)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Lint Door(린트 도어)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Water Separator(물분리기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Muck Cooker(찌꺼기 쿠커)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Still(증류기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Exhaust Damper(배기댐퍼)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Divertor Valve(전환밸브)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Cartridge 필터	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
기타 필터 가스켓	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
폐기물 컨테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	LABLED(레이블 부착) Y N DATED(일자) Y N



NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

MARCH 2002

(드라이크리너용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

S	M	T	W	T	F	S	
				<b>1</b> <b>Temp logged</b> <input type="checkbox"/> 온도검사 <b>Inspect logged</b> <input type="checkbox"/> 누출검사	<b>2</b>		
<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b> <b>Temp logged</b> <input type="checkbox"/> 온도검사 <b>Inspect logged</b> <input type="checkbox"/> 누출검사	<b>9</b>	
<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b> <b>Temp logged</b> <input type="checkbox"/> 온도검사 <b>Inspect logged</b> <input type="checkbox"/> 누출검사	<b>16</b>	
<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b> <b>Temp logged</b> <input type="checkbox"/> 온도검사 <b>Inspect logged</b> <input type="checkbox"/> 누출검사	<b>23</b>	
<b>24/31</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b> <b>Temp logged</b> <input type="checkbox"/> 온도검사 <b>Inspect logged</b> <input type="checkbox"/> 누출검사	<b>30</b>	

## CONDENSER TEMP LOG(냉각액 흐르기 온도)

April 2002

## PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(월 코 구매 누적)

DATE (일자)					
TEMP (온도)					
OZONE (온도) 갈거나 냉은가?	Y	Y	Y	Y	Y

TOTAL FROM LAST MONTH(지난달 이월누계)			
SUBTRACT PERC PURCHASED April 2001 (2001년 4월 구매 펠코 공제)			
SUBTOTAL (소계)			
PURCHASE DATE (구매일)	PURCHASE AMOUNT (구매량)	12 MONTH RUNNING TOTAL (12월간 누계)	
		+	+

## INSPECTIONS(점검)

INSPECTED	LEAKING(누출)?	DATE(일자)	(부품주문일자)		(수리일자)	
			ORDERED	RECEIVED	REPAIRED	DATE PARTS
Hoses(호스)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Door(기계문)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Pump(펌프)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Button Trap(버튼트랩)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Lint Door(린트도어)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Solvent Tank(솔벤트탱크)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Water Separator(물분리기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Muck Cooker(찌꺼기죽커)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Still(증류기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Exhaust Damper(배기댐퍼)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Divertor Valve(전환밸브)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Cartridge 필터	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
기타 필터 가스켓	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
폐기물 컨테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
LABELED(레이블부착)	Y	N	DATED(일자)	Y	N	N

## **REMINDER:**

IF 12 MONTH RUNNING  
TOTAL EXCEEDS 140  
GALLONS FOR DRY-TO-  
DRY MACHINES, OR 200  
GALLONS FOR TRANSFER  
ONLY MACHINES, YOU  
MUST NOTIFY THE USEPA  
AND NJDEP AND  
CONDUCT AND RECORD  
LEAK INSPECTIONS  
WEEKLY



NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

(드라이 크리너 용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

APRIL 2002

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	
7	8	9	10	11	12	13
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	
14	15	16	17	18	19	20
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	
21	22	23	24	25	26	27
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	
28	29	30				

## CONDENSER TEMP LOG(냉각액 흐름기 온도)

May 2002

DATE (일자)	TEMP (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 낮은가?
		<b>Y N</b>

## PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(펄크 구매 누계)

TOTAL FROM LAST MONTH(지난달 이월누계)	
SUBTRACT PERC PURCHASED May2001 (2001년 5월 구매 펄크 공제)	-
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구매일)	PURCHASE AMOUNT (구매량)
	<b>+</b>
	<b>+</b>

## REMINDER(참조)

Dry to Dry 기계의 연간 펄크  
누계량이 140갈론  
이상이거나,  
Transfer Only 기계의 경우  
연간 펄크 누계량이 200갈론  
이상인 경우,  
연방환경청과 뉴저지  
환경청에 통보하여야 하며  
기계 누출검사를 일주일  
단위로 시행하고 이를  
기록하여야 한다.

## INSPECTIONS(점검)

INSPECTED	LEAKING(누출)? DATE(일자)	(부품주문일자) DATE PARTS ORDERED	(부품수령일자) DATE PARTS RECEIVED	(부품수리일자) DATE PARTS REPAIRED
Hoses(호스)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Door(기계문)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Pump(펌프)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Button Trap(버튼 트랩)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Lint Door(린트 도어)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Water Separator(물분리기)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Muck Cooker(찌꺼기 쿡커)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Still(증류기)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Exhaust Damper(배기 담퍼)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Divertor Valve(전환밸브)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Cartridge 필터	N Y N Y N Y N Y N Y			
기타 필터 가스켓	N Y N Y N Y N Y N Y			
폐기물 친테이너	N Y N Y N Y N Y N Y	LABELED(레이블부착)	Y N	DATED(일자)



NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

MAY 2002

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	
5	6	7	8	9	10	11
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	
12	13	14	15	16	17	18
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	
19	20	21	22	23	24	25
					Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	
26	27	28	29	30	31 Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	

(드라이 크리너용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

### CONDENSER TEMP LOG(냉각액 흐름 기록)

June 2002

DATE (일자)	TEMP (온도) (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 낮으려면
	<b>Y</b>	<b>N</b>

### PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(펄크 구매 누계)

TOTAL FROM LAST MONTH(지난 달 이월 누계)	
SUBTRACT PERC PURCHASED June2001 (2001년 6월 구매 펄크 공제)	-
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구입일)	PURCHASE AMOUNT (구입량) <small>(12월간 누계)</small>
	<b>+</b>
	<b>+</b>

### INSPECTIONS(검사)

INSPECTED	LEAKING(누출)? DATE(일자)	(부품 주문 일자) DATE PARTS ORDERED		(수리 일자) DATE REPAIRED
		RECEIVED	SHIPPED	
Hoses(호스)	N Y	N Y	N Y	N Y
Door(기계문)	N Y	N Y	N Y	N Y
Pump(펌프)	N Y	N Y	N Y	N Y
Button Trap(버튼 트랩)	N Y	N Y	N Y	N Y
Lint Door(린트 도어)	N Y	N Y	N Y	N Y
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y	N Y	N Y	N Y
Water Separator(물 분리기)	N Y	N Y	N Y	N Y
Muck Cooker(찌꺼기 쿡커)	N Y	N Y	N Y	N Y
Still(증류기)	N Y	N Y	N Y	N Y
Exhaust Damper(배기 담퍼)	N Y	N Y	N Y	N Y
Diverter Valve(전환 밸브)	N Y	N Y	N Y	N Y
Cartridge 필터	N Y	N Y	N Y	N Y
기타 필터 가스켓	N Y	N Y	N Y	N Y
폐기물 친화이너	N Y	N Y	N Y	LABLED(레이블 부착) Y N DATED(일자) Y N

# SSAP

NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

JUNE 2002

## (드라이크리너용 규정준수 달력) Dry Cleaner Compliance Calendar

S	M	T	W	T	F	S
					1	
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

**Temp logged**  
□ 온도검사  
**Inspect logged**  
□ 누출검사

## CONDENSER TEMP LOG(냉각액 흐름 온도)

July 2002

DATE (일자)	TEMP (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 낮을가?
		<b>Y N</b>

## PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(펄크 구매 누계)

TOTAL FROM LAST MONTH(지난달 이월 누계)	
SUBTRACT PERC PURCHASED July 2001 (2001년 7월 구매 펄크 공제)	-
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구매일)	PURCHASE AMOUNT (구매량)
	<b>+</b>
	<b>+</b>

## REMINDER(참조)

Dry to Dry 기계의 년간 펄크  
누계량이 140갈론  
이상이거나,  
Transfer Only 기계의 경우  
년간 펄크 누계량이 200갈론  
이상인 경우,  
연방환경청과 뉴저지  
환경청에 통보하여야 하며  
기계 누출검사를 일주일  
단위로 시행하고 이를  
기록하여야 한다.

## INSPECTIONS(점검)

INSPECTED	LEAKING(누출)?	DATE(일자)	(부품수령일자) DATE PARTS ORDERED		(부품수령일자) DATE PARTS REPAIRED
			(주관일자) DATE	REPAIRED	
Hoses(호스)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Door(기계문)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Pump(펌프)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Button Trap(버튼 트랩)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Lint Door(린트 도어)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Water Separator(물분리기)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Muck Cooker(찌개 쿡커)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Still(증류기)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Exhaust Damper(배기 밸브)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Diverter Valve(전환밸브)	N Y	N Y	N Y	N Y	
Cartridge 필터	N Y	N Y	N Y	N Y	
기타 필터 가스켓	N Y	N Y	N Y	N Y	
폐기물 컨테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	LABLED(레이블부착) Y N DATED(일자) Y N



NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

(드라이 크리너용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

JULY 2002

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

**Temp logged**  
 온도검사  
 Inspect logged  
 누출검사

## CONDENSER TEMP LOG(냉각액 회기 온도)

August 2002

DATE (일자)	TEMP (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 낮은가?
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

## PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(펄크 구매 누계)

TOTAL FROM LAST MONTH(지난달 이월 누계)	
SUBTRACT PERC PURCHASED August 2001 (2001년 8월 구매 펄크 공제)	-
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구매일)	PURCHASE AMOUNT (구매량)
	+
	+

## INSPECTIONS(검사)

INSPECTED	LEAKING(누출)?	DATE(일자)	(부품주문일자) DATE PARTS ORDERED	(부품수령일자) DATE PARTS RECEIVED	(수리일자) DATE REPAIRED
Hoses(호스)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Door(기계문)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Pump(펌프)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Button Trap(버튼 트랩)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Lint Door(린트 도어)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Water Separator(물분리기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Muck Cooker(찌꺼기 쿡커)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Still(증류기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Exhaust Damper(배기 담퍼)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Divertor Valve(전환밸브)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Cartridge 필터	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
기타 필터 가스켓	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
폐기물 친 테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	LABELED(레이블부착) Y N DATED(일자) Y N



NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

## AUGUST 2002

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	
				2 Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	3	
4	5	6	7	8	9 Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	10
11	12	13	14	15	16 Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	17
18	19	20	21	22	23 Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	24
25	26	27	28	29	30 Temp logged <input type="checkbox"/> 온도검사 <input type="checkbox"/> Inspect logged <input type="checkbox"/> 누출검사	31

(드라이 코리너 용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

### CONDENSER TEMP LOG(냉각액 흐름 온도)

DATE (일자)	TEMP (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 낮은가?
		<b>Y N</b>

### September 2002

### PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(펄크 구매 누계)

TOTAL FROM LAST MONTH(지난달 이월 누계)	
SUBTRACT PERC PURCHASED September 2001 (2001년 9월 구매 펄크 공제)	■
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구입일)	PURCHASE AMOUNT (구입액)
	<b>+</b>
	<b>+</b>

### REMINDER(참조)

Dry to Dry 기계의 년간 펄크  
누계량이 140갈론  
이상이거나,

Transfer Only 기계의 경우  
년간 펄크 누계량이 200갈론  
이상인 경우,  
연방환경청과 뉴저지  
환경청에 통보하여야 하며  
기계 누출 검사를 일주일  
단위로 시행하고 이를  
기록하여야 한다.

### INSPECTIONS(검사)

INSPECTED	LEAKING(누출)? DATE(일자)	(부품수령일자) DATE PARTS ORDERED		(부품수령일자) DATE REPAIRED
		RECEIVED	REPAIRED	
Hoses(호스)	N Y	N Y	N Y	N Y
Door(기계문)	N Y	N Y	N Y	N Y
Pump(펌프)	N Y	N Y	N Y	N Y
Button Trap(버튼 트랩)	N Y	N Y	N Y	N Y
Lint Door(린트 도어)	N Y	N Y	N Y	N Y
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y	N Y	N Y	N Y
Water Separator(물분리기)	N Y	N Y	N Y	N Y
Muck Cooker(찌꺼기 쿡커)	N Y	N Y	N Y	N Y
Still(증류기)	N Y	N Y	N Y	N Y
Exhaust Damper(배기 담퍼)	N Y	N Y	N Y	N Y
Diverter Valve(전환밸브)	N Y	N Y	N Y	N Y
Cartridge 필터	N Y	N Y	N Y	N Y
기타 필터 가스켓	N Y	N Y	N Y	N Y
폐기물 친테이너	N Y	N Y	N Y	LABLED(레이블부착) Y N DATED(일자) Y N



NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

(드라이 쿠러너 용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

SEPTEMBER 2002

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

**Temp logged**  
□ 온도점사  
**Inspect logged**  
□ 누출점사

## October 2002

### CONDENSER TEMP LOG(냉각액화기 온도)

DATE (일자)	TEMP (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 낮은가?
		<b>Y N</b>

### PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(펄크 구매 누계)

TOTAL FROM LAST MONTH(지난달 이월 누계)	
SUBTRACT PERC PURCHASED October 2001 (2001년 10월 구매 펄크 공제)	-
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구입일)	PURCHASE AMOUNT (구매액)
	<b>+</b>
	<b>+</b>

### INSPECTIONS(점검)

INSPECTED	LEAKING(누출)?		(부품주문일자) DATE PARTS ORDERED	(부품수령일자) DATE PARTS RECEIVED	(수리일자) DATE REPAIRED
	DATE (일자)	DATE (일자)			
Hoses(호스)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Door(기계문)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Pump(펌프)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Button Trap(버튼 트랩)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Lint Door(린트 도어)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Water Separator(물분리기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Muck Cooker(찌꺼기 쿡커)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Still(증류기)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Exhaust Damper(배기 담퍼)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Diverter Valve(전환밸브)	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
Cartridge 필터	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
기타 필터 가스켓	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y
폐기물 칸 테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	LABLED(레이블부착) Y N DATED(일자) Y N



NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

OCTOBER 2002

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
					<b>Temp logged</b> <input type="checkbox"/> 온도검사 <b>Inspect logged</b> <input type="checkbox"/> 누출검사	
6	7	8	9	10	11	12
					<b>Temp logged</b> <input type="checkbox"/> 온도검사 <b>Inspect logged</b> <input type="checkbox"/> 누출검사	
13	14	15	16	17	18	19
					<b>Temp logged</b> <input type="checkbox"/> 온도검사 <b>Inspect logged</b> <input type="checkbox"/> 누출검사	
20	21	22	23	24	25	26
					<b>Temp logged</b> <input type="checkbox"/> 온도검사 <b>Inspect logged</b> <input type="checkbox"/> 누출검사	
27	28	29	30	31		

(드라이크리너용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

**CONDENSER TEMP LOG(냉각액 흐름 온도)**

November 2002

DATE (일자)	TEMP (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 낮은가?
		<b>Y N</b>

**PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(필크 구매 누계)**

<b>TOTAL FROM LAST MONTH</b> (지난달 이월누계)	
<b>SUBTRACT PERC PURCHASED November2001 (2001년 11월 구매 필크 공제)</b>	
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구입일)	PURCHASE AMOUNT (구입액)
	<b>+</b>
	<b>+</b>

**REMINDER(참조)**

Dry to Dry 기계의 연간 필크  
누계량이 140갈론  
이상이거나,  
Transfer Only 기계의 경우  
연간 필크 누계량이 200갈론

이상인 경우,  
연방환경청과 뉴저지  
환경청에 통보하여야 하며  
기계 누출검사를 일주일  
단위로 시행하고 이를  
기록하여야 한다.

**INSPECTIONS(점검)**

INSPECTED	LEAKING(누출)? DATE(일자)	(부품 주문일자) DATE PARTS ORDERED		(수리일자) DATE REPAARED
		RECEIVED	REPAARED	
Hoses(호스)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Door(기계문)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Pump(펌프)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Button Trap(버튼 트랩)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Lint Door(린트 도어)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Water Separator(물분리기)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Muck Cooker(찌꺼기 쿡커)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Still(증류기)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Exhaust Damper(배기 담퍼)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Divertor Valve(전환밸브)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Cartridge 필터	N Y N Y N Y N Y N Y			
기타 필터 가스켓	N Y N Y N Y N Y N Y			
폐기물 컨테이너	N Y N Y N Y N Y N Y			LABLED(레이블부착) Y N DATED(일자) Y N



NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

## NOVEMBER 2002

S	M	T	W	T	F	S
				<b>1</b>	<b>2</b>	
				<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
				<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
				<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>
				<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>
				<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>
				<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>
				<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>
				<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>
				<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>
				<b>30</b>		

(드라이크리너용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

### CONDENSER TEMP LOG(냉각액 흐름 온도)

December 2002

### PERC PURCHASES RUNNING TOTAL(펄크 구매 누계)

DATE (일자)	TEMP (온도)	온도가 45°F (7.2°C)와 같거나 높을경우?
		<b>Y N</b>

TOTAL FROM LAST MONTH(지난달 이월 누계)	
SUBTRACT PERC PURCHASED December 2001 (2001년 12월 구매 펄크 공제)	-
<b>SUBTOTAL</b> (소계)	
PURCHASE DATE (구입일)	PURCHASE AMOUNT (구입량) + +
	12 MONTH RUNNING TOTAL (12월간 누계)

### REMINDER:

IF 12 MONTH RUNNING  
TOTAL EXCEEDS 140  
GALLONS FOR DRY-TO-  
DRY MACHINES, OR 200  
GALLONS FOR TRANSFER  
ONLY MACHINES, YOU  
MUST NOTIFY THE USEPA  
AND NJDEP AND  
CONDUCT AND RECORD  
LEAK INSPECTIONS  
WEEKLY

### INSPECTIONS(점검)

INSPECTED	LEAKING(누출)? DATE(일자)	(부품주문일자) DATE PARTS ORDERED		(수리일자) DATE REPAIRED
		RECEIVED	REPAIRED	
Hoses(호스)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Door(기계문)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Pump(펌프)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Button Trap(버튼 트랩)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Lint Door(린트 도어)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Solvent Tank(솔벤트 탱크)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Water Separator(물분리기)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Muck Cooker(찌개 쿡커)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Still(증류기)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Exhaust Damper(배기 담퍼)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Diverter Valve(전환밸브)	N Y N Y N Y N Y N Y			
Cartridge 필터	N Y N Y N Y N Y N Y			
기타 필터 가스켓	N Y N Y N Y N Y N Y			
폐기물 칸테이너	N Y N Y N Y N Y N Y	LABLED(레이블부착)	Y N	DATED(일자) Y N

# SBAP

NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

DECEMBER 2002

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**Temp logged**  
□ 온도점사  
□ **Inspect logged**  
□ 누출점사

**Temp logged**  
□ 온도점사  
□ **Inspect logged**  
□ 누출점사

**Temp logged**  
□ 온도점사  
□ **Inspect logged**  
□ 누출점사

**Temp logged**  
□ 온도점사  
□ **Inspect logged**  
□ 누출점사

**Temp logged**  
□ 온도점사  
□ **Inspect logged**  
□ 누출점사

(드라이크리너용 규정준수 달력)  
Dry Cleaner Compliance Calendar

## DRY CLEANER INFORMATION(드라이 크리너에 대한 문의)

### NJ Air Permits(뉴저지 배기 허가)

Bureau of New Source Review  
NJDEP  
P.O. Box 27  
Trenton, NJ 08625  
(800) 441-0065 within NJ  
(609) 292-6716

### NJ Air Permits Required for(배기 허가가 필요한 장비):

- Dry Cleaning Equipment
- Boilers using commercial fuel with maximum heat input rate of 1 million BTUs per hour or greater to the burning chamber (note: for boilers of less than 10 million BTUs per hour there is a general permit available)

### Federal MACT (AIR) Requirements(연방 배기 규정)

Call USEPA Region II  
Compliance Assistance Program  
(212) 637-3497

### Hazardous Waste(환경 폐기물)

EPA RCRA ID #- call (212) 637-4106  
NJX ID#- call (609) 292-7081

### Wastewater(폐수)

Contact your local sewer authority.  
Septic systems contact your local health department or  
NJDEP at (609) 292-0407.

### Underground Storage Tanks(지하 저장 탱크)

Bureau of Underground Storage Tanks at (609) 292-8761

### Boiler Operators(보일러 운행자 면허)

NJ Dept. Of Community Affairs  
Construction Code Element  
Licensing Section  
(609) 984-7834

### Other Sources of Help(기타 문의처)

- Minor Source Compliance Investigations  
NJDEP at (609) 584-4240
- Small Business Assistance Program  
NJDEP at (609) 292-3600 or (877) 753-1151
- Small Business Ombudsman  
NJ Commerce at (800) 643-6090
- 뉴저지 세탁 협회 (732) 283-5135